

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 2, 2021

OTTAWA, LE SAMEDI 2 OCTOBRE 2021

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 2021, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 2021 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices	5062
Commissions	5067
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	5071
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	5082
Supplements	
Copyright Board	

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement	5062
Commissions	5067
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	5071
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	5083
Suppléments	
Commission du droit d'auteur	

*(Erratum)***CANADA GAZETTE***Pagination error*

Notice is hereby given that the issue published on Saturday, September 25, 2021, of the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 155, No. 39, contains a pagination error.

On the index page in French, above the header line, the page number 5960 is replaced by 5060.

GOVERNMENT NOTICES**BANK OF CANADA**

Statement of financial position as at August 31, 2021
(unaudited)

Amounts are in millions of dollars.

Totals

Assets and Liabilities and Equity

Item	Amount
Assets	494,425.5
Liabilities and Equity	494,425.5

Assets

Cash and foreign deposits

Item	Amount
Cash and foreign deposits	7.2

Loans and receivables

Item	Amount
Securities purchased under resale agreements	31,105.4
Advances to members of Payments Canada	n/a
Other receivables	6.2
Total loans and receivables	31,111.6

*(Erratum)***GAZETTE DU CANADA***Erreur de pagination*

Avis est par les présentes donné qu'une erreur de pagination s'est glissée dans l'édition de la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 155, n° 39, publiée le samedi 25 septembre 2021.

Sur la page index en français, au-dessus du filet dans l'entête, le numéro de page 5960 est remplacé par 5060.

AVIS DU GOUVERNEMENT**BANQUE DU CANADA**

État de la situation financière au 31 août 2021
(non audité)

Les montants sont exprimés en millions de dollars.

Totaux

Actif et Passif et capitaux propres

Élément	Montant
Actif	494 425,5
Passif et capitaux propres	494 425,5

Éléments d'actif

Trésorerie et dépôts en monnaies étrangères

Élément	Montant
Trésorerie et dépôts en monnaies étrangères	7,2

Prêts et créances

Élément	Montant
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente	31 105,4
Avances aux membres de Paiements Canada	s.o.
Autres créances	6,2
Total des prêts et créances	31 111,6

Investments

Item	Amount
Government of Canada treasury bills	5,015.3
Government of Canada bonds – carried at amortized cost	122,970.4
Government of Canada bonds – carried at fair value through profit and loss	272,859.4
Canada Mortgage Bonds	9,616.2
Other bonds	17,529.8
Securities lent or sold under repurchase agreements	29,236.5
Other securities	255.5
Shares in the Bank for International Settlements (BIS)	480.9
Total investments	457,964.0

Derivatives – Indemnity agreements with the Government of Canada

Item	Amount
Derivatives – Indemnity agreements with the Government of Canada	4,523.9

Capital assets

Item	Amount
Property and equipment	542.6
Intangible assets	100.4
Right-of-use leased assets	42.3
Total capital assets	685.3

Other assets

Item	Amount
Other assets	133.5

Liabilities and Equity

Bank notes in circulation

Item	Amount
Bank notes in circulation	110,879.7

Deposits

Item	Amount
Government of Canada	80,023.7
Members of Payments Canada	265,202.4

Placements

Élément	Montant
Bons du Trésor du gouvernement du Canada	5 015,3
Obligations du gouvernement du Canada comptabilisées au coût amorti	122 970,4
Obligations du gouvernement du Canada comptabilisées à la juste valeur par le biais du résultat net	272 859,4
Obligations hypothécaires du Canada	9 616,2
Autres obligations	17 529,8
Titres prêtés ou vendus dans le cadre de conventions de rachat	29 236,5
Autres titres	255,5
Actions de la Banque des règlements internationaux (BRI)	480,9
Total des placements	457 964,0

Dérivés – conventions d'indemnisation conclues avec le gouvernement du Canada

Élément	Montant
Dérivés – conventions d'indemnisation conclues avec le gouvernement du Canada	4 523,9

Immobilisations

Élément	Montant
Immobilisations corporelles	542,6
Actifs incorporels	100,4
Actifs au titre de droits d'utilisation de biens loués	42,3
Total des immobilisations	685,3

Autres éléments d'actif

Élément	Montant
Autres éléments d'actifs	133,5

Passif et capitaux propres

Billets de banque en circulation

Élément	Montant
Billets de banque en circulation	110 879,7

Dépôts

Élément	Montant
Gouvernement du Canada	80 023,7
Membres de Paiements Canada	265 202,4

Item	Amount
Other deposits	8,752.3
Total deposits	353,978.4

Securities sold under repurchase agreements

Item	Amount
Securities sold under repurchase agreements	28,234.5

Derivatives — Indemnity agreements with the Government of Canada

Item	Amount
Derivatives — Indemnity agreements with the Government of Canada	n/a

Other liabilities

Item	Amount
Other liabilities	760.0

Total liabilities

Item	Amount
Total liabilities	493,852.6

Equity

Item	Amount
Share capital	5.0
Statutory and special reserves	125.0
Investment revaluation reserve	442.9
Total equity	572.9

I declare that the foregoing statement is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, September 20, 2021

Coralia Bulhoes

Chief Financial Officer and Chief Accountant

I declare that the foregoing statement is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, September 20, 2021

Tiff Macklem

Governor

Élément	Montant
Autres dépôts	8 752,3
Total des dépôts	353 978,4

Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat

Élément	Montant
Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	28 234,5

Dérivés — conventions d'indemnisation conclues avec le gouvernement du Canada

Élément	Montant
Dérivés — conventions d'indemnisation conclues avec le gouvernement du Canada	s.o.

Autres éléments de passif

Élément	Montant
Autres éléments de passif	760,0

Total des éléments de passif

Élément	Montant
Total des éléments de passif	493 852,6

Capitaux propres

Élément	Montant
Capital-actions	5,0
Réserve légale et réserve spéciale	125,0
Réserve de réévaluation des placements	442,9
Total des capitaux propres	572,9

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 20 septembre 2021

Le chef des finances et comptable en chef

Coralia Bulhoes

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 20 septembre 2021

Le gouverneur

Tiff Macklem

DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT

EMPLOYMENT INSURANCE ACT

EMPLOYMENT INSURANCE REGULATIONS

Resolution

Pursuant to section 66.5 of the *Employment Insurance Act*, notice is hereby given that the Employment Insurance premium rate for the year 2022 is \$1.58 per \$100 of insurable earnings.

Pursuant to sections 76.07 and 76.35 of the *Employment Insurance Regulations*, notice is hereby given that the Employment Insurance premium reduction rate for the year 2022 for residents of Quebec covered under the Quebec Parental Insurance Plan is \$0.38. Therefore, the Employment Insurance premium rate for residents of Quebec is \$1.20 per \$100 of insurable earnings.

Canada Employment Insurance Commission**DEPARTMENT OF INDUSTRY**

TELECOMMUNICATIONS ACT

Notice No. TIPB-003-2021 — Petition to the Governor in Council concerning Telecom Decision CRTC 2021-181

On July 24, 2021, Notice No. TIPB-002-2021, published in the *Canada Gazette*, Part I, provided notice that petitions had been received by the Governor in Council (GIC) under section 12 of the *Telecommunications Act* with respect to Telecom Decision CRTC 2021-181, *Requests to review and vary Telecom Order 2019-288 regarding final rates for aggregated wholesale high-speed access services*, a decision issued by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC).

Notice is hereby given that an additional petition has been received by the GIC from National Capital FreeNet concerning Telecom Decision CRTC 2021-181.

Subsection 12(1) of the *Telecommunications Act* provides that, within one year after a decision by the CRTC, the GIC may, on petition in writing presented to the GIC within 90 days after the decision, or on the GIC's own motion, by order, vary or rescind the decision or refer it back to the CRTC for reconsideration of all or a portion of it.

Submissions regarding this petition should be filed by November 1, 2021. All comments received will be posted

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

RÈGLEMENT SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

Résolution

Conformément à l'article 66.5 de la *Loi sur l'assurance-emploi*, avis est par les présentes donné que le taux de cotisation de l'assurance-emploi pour l'année 2022 est de 1,58 \$ par tranche de 100 \$ de la rémunération assurable.

Conformément aux articles 76.07 et 76.35 du *Règlement sur l'assurance-emploi*, avis est par les présentes donné que la réduction du taux de cotisation à l'assurance-emploi pour les résidents du Québec qui sont couverts dans le cadre du Régime québécois d'assurance parentale pour l'année 2022 est 0,38 \$. Ainsi, le taux de cotisation à l'assurance-emploi pour les habitants du Québec est de 1,20 \$ par tranche de 100 \$ de la rémunération assurable.

Commission de l'assurance-emploi du Canada**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Avis n° TIPB-003-2021 — Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la décision de télécom CRTC 2021-181

Le 24 juillet 2021, l'avis n° TIPB-002-2021, publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, indiquait que des pétitions avaient été reçues par le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les télécommunications*, concernant la décision de télécom CRTC 2021-181, *Demandes de révision et de modification de l'ordonnance de télécom 2019-288 concernant les tarifs définitifs pour les services d'accès haute vitesse de gros groupés*, une décision rendue par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Avis est par la présente donné qu'une autre pétition a été reçue par le gouverneur en conseil de Libertel de la capitale nationale (National Capital FreeNet) concernant la décision de télécom CRTC 2021-181.

Le paragraphe 12(1) de la *Loi sur les télécommunications* prévoit que, dans l'année qui suit la prise d'une décision par le CRTC, le gouverneur en conseil peut, par décret, soit de sa propre initiative, soit sur demande écrite présentée dans les 90 jours de cette prise, modifier ou annuler la décision ou la renvoyer au CRTC pour réexamen de tout ou partie de celle-ci.

Les commentaires relatifs à cette pétition doivent être présentés au plus tard le 1^{er} novembre 2021. Tous les

on Innovation, Science and Economic Development Canada's [Spectrum management and telecommunications website](#).

Submitting comments

Submissions should be addressed to the Director General, Telecommunications and Internet Policy Branch, Innovation, Science and Economic Development Canada, preferably in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: telecomsubmission-soumissionstelecom@ised-isde.gc.ca. Written copies can be sent to the Director General, Telecommunications and Internet Policy Branch, Innovation, Science and Economic Development Canada, 235 Queen Street, 10th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (TIPB-003-2021).

Obtaining copies

Copies of the petitions, as well as copies of all relevant documents and submissions received in response, may be obtained electronically on the [Spectrum management and telecommunications website](#), under "Gazette Notices and Petitions." It is the responsibility of interested parties to check the public record from time to time to keep abreast of submissions received.

Official versions of notices can be viewed on the [Canada Gazette website](#).

September 22, 2021

Andre Arbour

Acting Director General
Telecommunications and Internet Policy Branch

commentaires reçus seront publiés sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

Pour présenter des commentaires

Les commentaires doivent être adressés au directeur général, Direction générale de la politique des télécommunications et d'Internet, Innovation, Sciences et Développement économique Canada, préférablement sous forme électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF) à l'adresse courriel suivante : telecomsubmission-soumissionstelecom@ised-isde.gc.ca. Des copies imprimées peuvent être envoyées au Directeur général, Direction générale de la politique des télécommunications et d'Internet, Innovation, Sciences et Développement économique Canada, 235, rue Queen, 10^e étage, Ottawa (Ontario), K1A 0H5.

Toutes les présentations doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (TIPB-003-2021).

Pour obtenir des copies

Des copies des pétitions, ainsi que des copies de tous les documents pertinents et de tous les commentaires reçus à leur sujet peuvent être obtenues par voie électronique sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#), à la rubrique intitulée « Avis de la Gazette et demandes ». Il incombe aux parties intéressées de consulter le dossier public de temps à autre afin de se tenir au courant des commentaires reçus.

On peut obtenir la version officielle des avis sur le [site Web de la Gazette du Canada](#).

Le 22 septembre 2021

Le directeur général par intérim
Direction générale de la politique des
télécommunications et d'Internet

Andre Arbour

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to each of the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of subsection 168(2) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à chacun des organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous, et qu'en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
104726096RR0001	SASKATOON LIONS BAND INC., MARTENSVILLE, SASK.
118786482RR0001	ANDREW FOUNDATION, OSHAWA, ONT.
118958057RR0001	HILLSIDE CONCERT AND STAGE BAND ASSOCIATION, VALLEYVIEW, ALTA.
119031516RR0001	MAOR: AN ORGANIZATION TO PROMOTE STUDIES OF JEWISH LIFE, TORONTO, ONT.
119054880RR0001	NEWFOUNDLAND AND LABRADOR DRAMA SOCIETY, GANDER, N.L.
119131928RR0001	SAHAJ YOGA CENTRE, TORONTO, ONT.
119149763RR0001	SIEN LOK SOCIETY OF CALGARY, CALGARY, ALTA.
130387665RR0066	AIR CADET LEAGUE OF CANADA, 718 YUKON SQUADRON, PORT HOPE, ONT.
130387665RR0084	291 BLENHEIM BOMBER SQUADRON ROYAL CANADIAN AIR CADETS SPONSORING COMMITTEE, BLENHEIM, ONT.
130387665RR0089	800 BLACK FOREST SQUADRON ROYAL CANADIAN AIR CADETS SPONSORING COMMITTEE, MISSISSAUGA, ONT.
138984281RR0001	ENVIRONMENTAL EARTH ANGELS, TORONTO, ONT.
139611396RR0001	SASKATCHEWAN VOLUNTEER FIRE FIGHTERS ASSOCIATION INC., BALGONIE, SASK.
140296310RR0001	NOW THE ONCE MEDIA ARTS, TORONTO, ONT.
759010689RR0001	SILVER STAR CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, VERNON, BRITISH COLUMBIA, VERNON, B.C.
794946939RR0001	AIR CADET LEAGUE OF CANADA, 601 SQUADRON, MACKLIN SASKATCHEWAN, MACKLIN, SASK.
804353910RR0001	YOUNG ONES- BREAKING BARRIERS ORGANIZATION, TORONTO, ONT.
812909307RR0001	171 MELFORT ROYAL CANADIAN AIR CADETS SPONSORING COMMITTEE, MELFORT, SASK.
814515854RR0001	LEGACY CENTRE FOR THE PERFORMING ARTS SOCIETY, HALIFAX, N.S.
815824420RR0001	VICTORIA GOOD NEWS CHOIR SOCIETY, VICTORIA, B.C.
816207542RR0001	CHILDREN/YOUTH AS PEACEBUILDERS, BLACK ROCK, N.S.
821033222RR0001	EDITH MCDERMOTT ELEMENTARY PARENT ADVISORY COUNCIL (SCHOOL DISTRICT NO.42), PITT MEADOWS, B.C.
824531495RR0001	CONFRÉRIE KUAN-TI, QUÉBEC (QC)
824564256RR0001	PACIFIC EDUCATIONAL ACCESS FOR KIDS ASSOCIATION, VANCOUVER, B.C.
843747551RR0001	FONDATION ÉCOLE SECONDAIRE OZIAS-LEDUC, MONT-SAINT-HILAIRE (QC)
848694386RR0001	MAISON POUR AÎNÉS MER ET MONTAGNES, MONT-LOUIS (QC)
850882317RR0002	BOKEO DEVELOPMENT FUND SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
856914247RR0001	SUBTLE TECHNOLOGIES ARTS PROJECTS, TORONTO, ONT.
862568623RR0001	THE PALGRAVE HOME AND SCHOOL ASSOCIATION, PALGRAVE, ONT.
862646890RR0001	STRATFORD COMMUNITY CHOIR, STRATFORD, P.E.I.

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
885108845RR0001	FAYWOOD HOME AND SCHOOL ASSOCIATION, TORONTO, ONT.
890986946RR0001	CONGREGATION SHAAREY ZEDEK OF WINDSOR, WINDSOR, ONT.
892322249RR0001	ELBOW PARK PARENT SOCIETY, CALGARY, ALTA.
893397760RR0001	PEMBROKE SYMPHONY ORCHESTRA, PEMBROKE, ONT.

Tony Manconi
Director General
Charities Directorate

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
Tony Manconi

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEAL

Notice No. HA-2021-009

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held via videoconference. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at citt-tcce@tribunal.gc.ca at least two business days before the commencement of the hearing to register and to obtain further information.

Customs Act

Protect Me - Alert Series v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	November 4, 2021
Appeal No.	AP-2019-026
Good in Issue	Pet apparel
Issue	Whether the good in issue is properly classified under tariff item No. 4201.00.90 as "other saddlery and harness for any animal (including traces, leads, knee pads, muzzles, saddle cloths, saddle bags, dog coats and the like), of any material", as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9505.10.00 as "articles for Christmas festivities", as claimed by Protect Me - Alert Series.
Tariff Items at Issue	Protect Me - Alert Series—9505.10.00 President of the Canada Border Services Agency—4201.00.90

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEL

Avis n° HA-2021-009

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience se déroulera par vidéoconférence. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'y assister doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au citt-tcce@tribunal.gc.ca au moins deux jours ouvrables avant le début de l'audience pour s'inscrire et pour obtenir plus de renseignements.

Loi sur les douanes

Protect Me - Alert Series c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	4 novembre 2021
N° d'appel	AP-2019-026
Marchandise en cause	Vêtements pour animaux de compagnie
Question en litige	Déterminer si la marchandise en cause est correctement classée dans le numéro tarifaire 4201.00.90 à titre d'« autres articles de sellerie ou de bourrellerie pour tous animaux (y compris les traits, laisses, genouillères, muselières, tapis de selles, fontes, manteaux pour chiens et articles similaires), en toutes matières », comme déterminé par le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elle doit être classée dans le numéro tarifaire 9505.10.00 à titre d'« articles pour fêtes de Noël », comme le soutient Protect Me - Alert Series.
Numéros tarifaires en cause	Protect Me - Alert Series — 9505.10.00 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 4201.00.90

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY**

Communications, photographic, mapping, printing and publication services

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2021-042) from Enveloppe Concept Inc. (ECI) of Lasalle, Quebec, concerning a procurement (Solicitation No. EN893-220033/A) made by the Department of Public Works and Government Services. The solicitation was for envelopes for the Receiver General for Canada. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on September 17, 2021, to conduct an inquiry into the complaint.

ECI alleges that the successful bidder's proposal is non-compliant with respect to certain certifications and requirements of the solicitation.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, September 17, 2021

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY**

Communications, photographic, mapping, printing and publication services

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2021-043) from SupremeX Inc. (SupremeX) of Etobicoke, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. EN893-220033/A) made by the Department of Public Works and Government Services. The solicitation was for the provision of envelopes for the Receiver General for Canada. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on September 17, 2021, to conduct an inquiry into the complaint.

SupremeX alleges that the successful bidder should not have been awarded the contract, as it did not meet the Canadian content and corporate experience requirements set out in the solicitation.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE**

Services de communications, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2021-042) déposée par Enveloppe Concept Inc. (ECI), de Lasalle (Québec), concernant un marché (appel d'offres n° EN893-220033/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. L'appel d'offres portait sur des enveloppes pour le receveur général du Canada. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 17 septembre 2021, d'enquêter sur la plainte.

ECI allègue que la proposition du soumissionnaire retenu est non conforme à l'égard de certaines attestations et exigences de l'appel d'offres.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 17 septembre 2021

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE**

Services de communications, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2021-043) déposée par SupremeX Inc. (SupremeX), d'Etobicoke (Ontario), concernant un marché (appel d'offres n° EN893-220033/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. L'appel d'offres portait sur des enveloppes pour le receveur général du Canada. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 17 septembre 2021, d'enquêter sur la plainte.

SupremeX allègue que le soumissionnaire retenu n'aurait pas dû se voir attribuer le contrat, car il ne répondait pas aux exigences en matière de contenu canadien et d'expérience de l'entreprise énoncées dans l'appel d'offres.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, September 17, 2021

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 17 septembre 2021

MISCELLANEOUS NOTICES**CO-OPERATORS GENERAL INSURANCE COMPANY****COSECO INSURANCE COMPANY****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Co-operators General Insurance Company and COSECO Insurance Company (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after October 4, 2021, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “Co-operators General Insurance Company” in English and “La Compagnie d’assurance générale Co-operators” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Guelph, Ontario.

The effective date of the proposed amalgamation would be December 31, 2021, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

September 3, 2021

Co-operators General Insurance Company

COSECO Insurance Company

FIRST WEST CREDIT UNION**NOTICE PURSUANT TO THE DISCLOSURE ON CONTINUANCE REGULATIONS (FEDERAL CREDIT UNIONS)**

Date: September 27, 2021

To: Members of First West Credit Union

Members of First West Credit Union (“First West”) will vote on special resolutions that, among other things, authorize First West to apply to become a federal credit union under the *Bank Act*. Members should consider the information contained in this Notice before deciding how to vote. Votes can be submitted between November 1, 2021, and November 21, 2021.

Pursuant to the *Disclosure on Continuance Regulations (Federal Credit Unions)* [the “Regulations”], this Notice is being provided to members of First West to inform them

AVIS DIVERS**LA COMPAGNIE D’ASSURANCE GÉNÉRALE CO-OPERATORS****COMPAGNIE D’ASSURANCE COSECO****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* du Canada, que La Compagnie d’assurance générale Co-operators et la Compagnie d’assurance COSECO (ensemble, les « requérants ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 4 octobre 2021 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que société unique sous le nom français « La Compagnie d’assurance générale Co-operators » et le nom anglais « Co-operators General Insurance Company ». Le siège social de la société fusionnée sera situé à Guelph, en Ontario.

La date d’entrée en vigueur de la fusion proposée est le 31 décembre 2021, ou toute autre date fixée par les lettres patentes de fusion.

Le 3 septembre 2021

La Compagnie d’assurance générale Co-operators

Compagnie d’assurance COSECO

FIRST WEST CREDIT UNION**AVIS EN VERTU DU RÈGLEMENT SUR LA COMMUNICATION EN CAS DE PROROGATION (COOPÉRATIVES DE CRÉDIT FÉDÉRALES)**

Date : Le 27 septembre 2021

Destinataires : Les sociétaires de la First West Credit Union

Les sociétaires de la First West Credit Union (la « First West ») voteront sur des résolutions extraordinaires visant, entre autres, à autoriser la First West à présenter une demande en vue de devenir une coopérative de crédit fédérale en vertu de la *Loi sur les banques*. Les sociétaires sont invités à examiner l’information contenue dans le présent avis avant de prendre leur décision de vote. Les sociétaires peuvent soumettre leurs votes pendant la période de scrutin, soit entre le 1^{er} novembre 2021 et le 21 novembre 2021.

Conformément au *Règlement sur la communication en cas de prorogation (coopératives de crédit fédérales)* [le « Règlement »], le présent avis est fourni afin d’informer

of the changes to deposit insurance that will apply to their eligible deposits held by First West if First West becomes a federal credit union and, on that same day, a member of the Canada Deposit Insurance Corporation (“CDIC”).

Deposit insurance is designed to protect certain deposits in case the financial institution holding them fails. Deposit insurance automatically applies to eligible deposits held at a financial institution as long as that financial institution is a member of a deposit protection agency.

Deposits currently held with First West are insured by the Credit Union Deposit Insurance Corporation (“CUDIC”). CUDIC insures deposits held at credit unions that are incorporated in British Columbia. If First West obtains the necessary member and regulatory approvals and becomes a federal credit union, it will automatically become a member of CDIC. As a result, CUDIC deposit insurance will no longer apply to the deposits held by First West and deposits eligible under CDIC’s deposit insurance will be insured by CDIC.

WHAT THIS NOTICE COVERS

In accordance with the Regulations, this Notice provides information regarding certain changes that will come into effect if First West becomes a federal credit union. Specifically, this Notice includes information on

- the day on which CUDIC deposit insurance coverage for deposits held with First West would end and CDIC deposit insurance coverage would begin;
- a description of the CUDIC coverage that currently applies to deposits held with First West;
- CDIC coverage that would apply to pre-existing deposits held with First West during the transition period; and
- CDIC coverage that would apply to deposits held with First West after the transition period and how this coverage differs from the pre-continuance CUDIC deposit insurance coverage applicable to eligible deposits currently held with First West.

In addition to this Notice, information regarding the special resolution to authorize First West to apply to become a federal credit union and the change from CUDIC coverage to CDIC coverage that would result from becoming a federal credit union is included in the member package prepared by First West in connection with the special resolution vote. This information is also available at any

les sociétaires de la First West des modifications apportées à la protection d’assurance-dépôts qui s’appliqueraient à leurs dépôts assurables détenus par la First West dans l’éventualité où celle-ci deviendrait une coopérative de crédit fédérale et, par la même occasion, membre de la Société d’assurance-dépôts du Canada (la « SADC »).

L’assurance-dépôts vise à protéger certains dépôts en cas de faillite de l’institution financière. L’assurance-dépôts s’applique automatiquement aux dépôts assurables détenus auprès d’institutions financières qui sont membres d’une agence de protection des dépôts.

Les dépôts détenus par la First West sont actuellement assurés par la Credit Union Deposit Insurance Corporation (la « CUDIC »), qui protège les dépôts détenus par des coopératives de crédit constituées en Colombie-Britannique. Si la First West obtient les approbations de ses membres et les approbations réglementaires requises et devient une coopérative de crédit fédérale, elle sera automatiquement membre de la SADC. À ce moment, la protection d’assurance-dépôts de la CUDIC cessera de s’appliquer aux dépôts détenus par la First West et les dépôts assurables en vertu de l’assurance-dépôts de la SADC seront protégés par la SADC.

RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS LE PRÉSENT AVIS

Conformément au Règlement, le présent avis fournit des renseignements concernant certaines modifications qui entreront en vigueur dans l’éventualité où la First West devient une coopérative de crédit fédérale. Cet avis comprend notamment les renseignements suivants :

- la date à laquelle la protection de l’assurance-dépôts de la CUDIC applicable aux dépôts de la First West prendrait fin et à laquelle la protection de l’assurance-dépôts de la SADC entre en vigueur;
- une description de la protection de la CUDIC qui s’applique actuellement aux dépôts de la First West;
- la protection que la SADC accorderait, pendant la période transitoire, aux dépôts préexistants détenus par la First West;
- la protection qu’accorderait la SADC, après la période transitoire, aux dépôts de la First West et la façon dont cette protection diffère de celle offerte par l’assurance-dépôts de la CUDIC qui s’applique aux dépôts assurables de la First West avant la prorogation.

Outre cet avis, la documentation, préparée par la First West pour les sociétaires qui voteront, comprend des renseignements sur la résolution extraordinaire visant à autoriser la First West à présenter une demande en vue de devenir une coopérative de crédit fédérale, ainsi que sur la transition de la protection de la CUDIC à la protection de la SADC dans l’éventualité où la First West devient une

First West branch or by visiting keepgrowing.ca. First West has included examples to help members understand the changes to deposit insurance coverage if First West becomes a federal credit union and members should review this information in connection with their vote.

IMPORTANT THINGS TO NOTE

The information included in this Notice is current as of the date of this Notice. Deposit insurance coverage offered by CUDIC and/or CDIC may change in the future. If there are material changes to deposit insurance coverage offered by CUDIC and/or CDIC before and if First West becomes a federal credit union, First West may revise this Notice accordingly.

The publishing of this Notice and receiving approval from the members of First West to apply to become a federal credit union does not guarantee First West will become a federal credit union. First West requires the approval of Canada's Minister of Finance and other regulatory bodies and there is no guarantee First West will receive these approvals. If such approvals are not received, First West will not be able to become a federal credit union. In addition, there is no guarantee First West will become a federal credit union on the dates referenced in this Notice or in any other document that provides a date on which First West may become a federal credit union. Additionally, there is no guarantee First West will become a federal credit union under the conditions stated in this Notice or any other document.

WHAT HAPPENS ON CONTINUATION DAY

The continuation day is the date First West would become a federal credit union. This date would be indicated in the Letters Patent of Continuance issued by Canada's Minister of Finance. On the same day, the Order to Commence and Carry on Business, issued by the Superintendent of Financial Institutions, will become effective. On the continuation day, First West will become a member of CDIC and on the same day, CUDIC deposit insurance will no longer apply to deposits held by First West, including to those deposits not eligible for CDIC coverage. Instead, CDIC deposit insurance will apply to deposits held by First West that are eligible for CDIC coverage.

As of the publication date of this Notice, First West has not submitted an application to continue as a federal credit union, and the federal Minister of Finance has not rendered her or his decision on First West's continuation

coopérative de crédit fédérale. Il est également possible de consulter ces renseignements dans toute succursale de la First West ou en visitant le site Web keepgrowing.ca (en anglais seulement). La First West a fourni des exemples pour aider les sociétaires à comprendre les modifications relatives à la protection de l'assurance-dépôts dans l'éventualité où la First West devient une coopérative de crédit fédérale. Les sociétaires sont invités à étudier ces renseignements avant de voter.

REMARQUES IMPORTANTES

L'information contenue dans le présent avis est à jour à la date du présent avis. La protection de l'assurance-dépôts offerte par la CUDIC et (ou) par la SADC pourrait être modifiée ultérieurement. Si des changements importants sont apportés à la protection de l'assurance-dépôts offerte par la CUDIC et (ou) par la SADC avant la prorogation de First West comme coopérative de crédit fédérale, si elle a lieu, cette dernière peut modifier le présent avis en conséquence.

La publication du présent avis et un vote favorable des sociétaires de la First West à l'égard de la demande de prorogation comme coopérative de crédit fédérale ne garantissent pas que la First West deviendra une coopérative de crédit fédérale. La demande de la First West est assujettie à l'approbation du ministre des Finances du Canada et à l'approbation des autres organismes de réglementation canadiens; rien ne garantit que la First West obtiendra ces approbations. Sans ces approbations, la First West ne pourra pas devenir une coopérative de crédit fédérale. En outre, rien ne garantit que la prorogation de la First West comme coopérative de crédit fédérale aura lieu aux dates mentionnées dans cet avis ou dans tout autre document, ou que cette prorogation sera réalisée selon les modalités énoncées dans le présent avis ou dans tout autre document.

DATE ET EFFETS DE LA PROROGATION

La date de prorogation est la date à laquelle la First West deviendrait une coopérative de crédit fédérale. Cette date serait indiquée dans les lettres patentes de prorogation délivrées par le ministre des Finances du Canada. Cette date marque également l'entrée en vigueur de l'agrément de fonctionnement accordé par le Surintendant des institutions financières. À la date de prorogation, la First West deviendra membre de la SADC et l'assurance-dépôts de la CUDIC ne s'appliquera plus aux dépôts détenus par la First West, y compris ceux qui ne sont pas assurables par la SADC. À ce moment, l'assurance-dépôts de la SADC protégera les dépôts assurables détenus par la First West.

À la date de publication du présent avis, la First West n'a pas soumis sa demande de prorogation comme coopérative de crédit fédérale et le ministre des Finances du Canada n'a pas rendu sa décision quant à la prorogation

as a federal credit union, nor has there been any indication of approval to occur in the future.

DEPOSITS TO WHICH CUDIC DEPOSIT INSURANCE CURRENTLY APPLIES

Table 1 below describes which eligible deposits currently held with First West are insured by CUDIC. Until the continuation day, the full amount of such deposits, including accrued interest, is covered by CUDIC's deposit insurance.

de la First West comme coopérative de crédit fédérale, et rien n'indique qu'une telle décision sera prise à l'avenir.

DÉPÔTS ACTUELLEMENT PROTÉGÉS PAR L'ASSURANCE-DÉPÔTS OFFERTE PAR LA CUDIC

Le tableau 1 présente les dépôts assurables détenus par la First West qui sont protégés par la CUDIC. Jusqu'à la date de prorogation, le montant total de ces dépôts, y compris les intérêts courus, est protégé par l'assurance-dépôts offerte par la CUDIC.

Table 1: CUDIC deposit insurance coverage

	Deposits Held in One Name	Deposits in a Trust Account	Deposits in an RRSP	Deposits in an RRIF	Deposits in a TFSA	Deposits in More Than One Name (Joint Deposits)
Savings accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Chequing accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Yes
GIC and other term deposits (including foreign currency deposits, and regardless of term to maturity)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Non-equity shares ^A and declared but unpaid dividends on such shares	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Money orders, certified cheques, traveller's cheques, debentures, bank drafts and prepaid letters of credit in respect of which a credit union is primarily liable	Yes	Yes	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Yes

^A "Non-equity shares" are those issued by the credit union prior to January 1, 2020.

Tableau 1 – Protection de l'assurance-dépôts offerte par la CUDIC

	Dépôts au nom d'une seule personne	Dépôts en fiducie	Dépôts dans un REER	Dépôts dans un FERR	Dépôts dans un CELI	Dépôts au nom de plusieurs personnes (dépôts en commun)
Comptes d'épargne (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Comptes de chèques (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Oui
CPG et autres dépôts à terme (y compris les dépôts en devises étrangères, et quelle que soit leur échéance)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

	Dépôts au nom d'une seule personne	Dépôts en fiducie	Dépôts dans un REER	Dépôts dans un FERR	Dépôts dans un CELI	Dépôts au nom de plusieurs personnes (dépôts en commun)
Actions non participatives^A et dividendes déclarés mais non versés sur ces actions	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Mandats, chèques visés, chèques de voyage, débiteures, traites bancaires et lettres de crédit payées d'avance aux termes desquels une coopérative de crédit est le principal obligé	Oui	Oui	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Oui

^A Les « actions non participatives » sont celles émises par la coopérative de crédit avant le 1^{er} janvier 2020.

WHAT IS NOT COVERED BY CUDIC DEPOSIT INSURANCE?

CUDIC deposit insurance does not apply to all financial instruments or securities held with First West. Specifically, the following are not covered by CUDIC deposit insurance:

1. membership shares issued by a credit union;
2. equity shares issued by a credit union;
3. shares issued by other corporations;
4. mutual funds;
5. bonds, notes, treasury bills and debentures issued by governments or corporations;
6. money orders, certified cheques, traveller's cheques, debentures, drafts and prepaid letters of credit in respect of which a credit union is not primarily liable; and
7. principal-protected notes.

ABOUT TRANSITIONAL CDIC INSURANCE COVERAGE

On the continuation day, deposits held with First West would be covered by CDIC deposit insurance so long as those deposits are eligible for CDIC coverage. On the continuation day, CUDIC deposit insurance would no longer apply, including to those deposits not eligible for CDIC coverage.

A transition period would begin on the continuation day. During the transition period, any "pre-existing" deposits that are eligible under CDIC's deposit insurance coverage would be insured by CDIC to the same extent as the current CUDIC deposit insurance coverage described above. A "pre-existing" deposit is a deposit held by First West on the continuation day. During the transition period, CDIC

DÉPÔTS NON PROTÉGÉS PAR L'ASSURANCE-DÉPÔTS DE LA CUDIC

L'assurance-dépôts de la CUDIC ne s'applique pas à tous les instruments financiers et les titres détenus par la First West. Voici les instruments financiers et les titres qui ne sont pas protégés par l'assurance-dépôts de la CUDIC :

1. les parts sociales émises par une coopérative de crédit;
2. les actions participatives émises par une coopérative de crédit;
3. les actions émises par d'autres sociétés;
4. les fonds communs de placement;
5. les obligations, billets, débiteures et bons du Trésor émis par des gouvernements ou des sociétés;
6. les mandats, chèques visés, chèques de voyage, débiteures, traites et lettres de crédit payées d'avance aux termes desquels une coopérative de crédit n'est pas le principal obligé;
7. les billets à capital protégé.

COUVERTURE TRANSITOIRE DE LA SADC

À la date de prorogation, la protection d'assurance-dépôts applicable aux dépôts détenus par la First West serait accordée par la SADC dans la mesure où les dépôts sont admissibles à la protection de la SADC. L'assurance-dépôts de la CUDIC cesserait de s'appliquer, y compris pour les dépôts non admissibles à la protection de la SADC.

La période transitoire commencerait à la date de prorogation. Pendant cette période transitoire, les dépôts « pré-existants » admissibles seraient assurés par la SADC dans la même mesure qu'ils l'étaient aux termes de la protection d'assurance-dépôts actuelle de la CUDIC décrite plus haut. Les dépôts « pré-existants » sont les dépôts détenus par la First West à la date de prorogation. Pendant cette

deposit insurance coverage would not apply to the following:

- deposits that are payable outside of Canada;
- deposits in respect of which the Government of Canada is a preferred claimant;
- investments in non-equity shares and declared but unpaid dividends on those shares; and
- traveller’s cheques.

The transition period for pre-existing demand deposits would end 180 days after the continuation day. In the case of a pre-existing deposit that is to be repaid on a fixed day (i.e. a term deposit or a GIC), the transition period would end on the maturity date or when it is cashed out.

période transitoire, la protection d’assurance-dépôts de la SADC ne s’appliquerait pas aux dépôts suivants :

- dépôts payables à l’extérieur du Canada;
- dépôts à l’égard desquels le gouvernement du Canada est un créancier privilégié;
- placements en actions non participatives et les dividendes déclarés mais non versés sur ces actions;
- chèques de voyage.

La période transitoire prendrait fin 180 jours après la date de prorogation dans le cas des dépôts à vue préexistants et à leur date d’échéance respective ou à l’encaissement dans le cas des dépôts à terme fixe préexistants (c’est-à-dire un dépôt à terme ou un CPG).

Figure 1: Transitional Coverage of Demand Deposits

(e.g. Chequing/Savings Accounts)

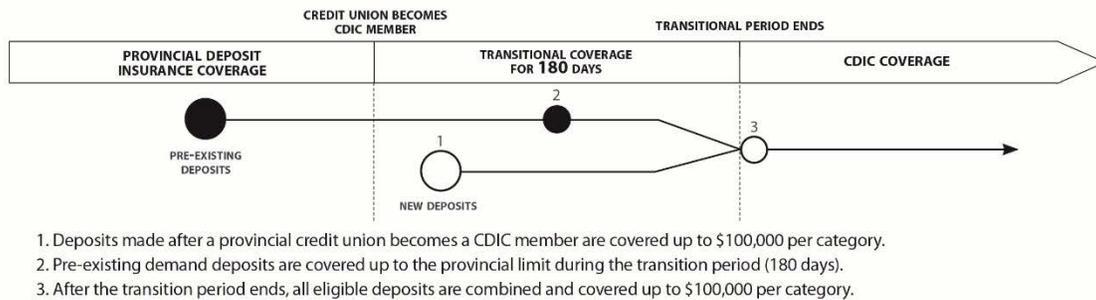


Figure 1 – Couverture transitoire pour les dépôts à vue

(par exemple les comptes de chèques/d’épargne)

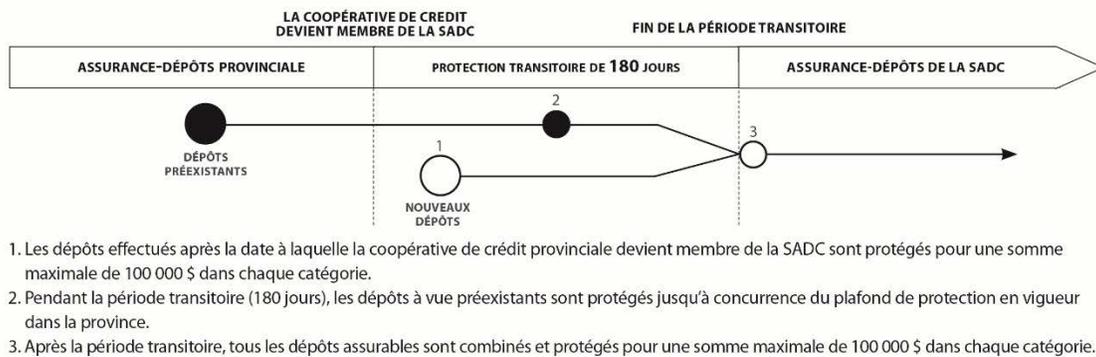


Figure 2: Transitional Coverage of Term Deposits

(e.g. GICs)

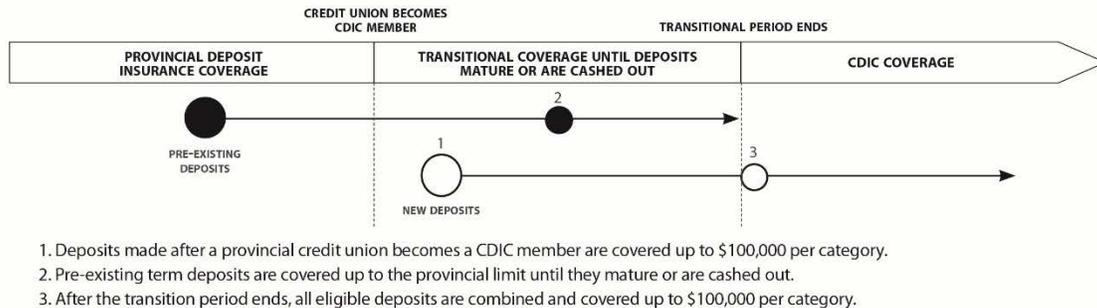
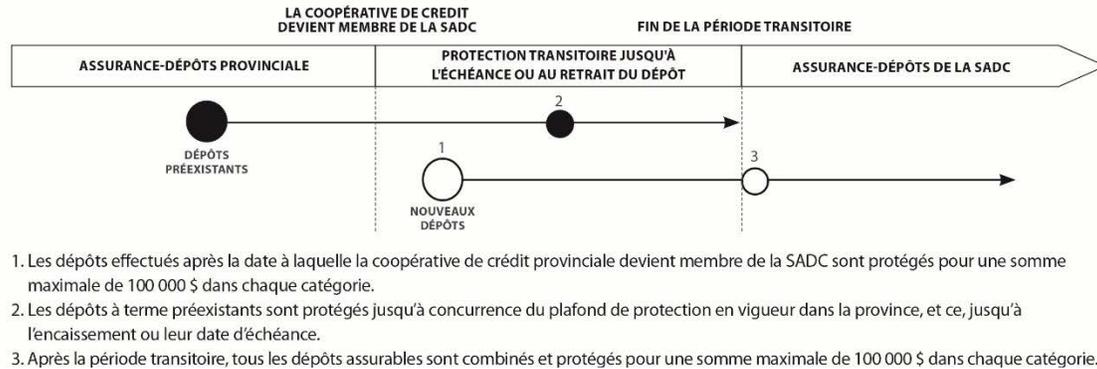


Figure 2 – Couverture transitoire pour les dépôts à terme

(par exemple les CPG)



As shown in the diagram above, and keeping in mind the exceptions to CDIC coverage noted in this Notice, if the continuation day was January 1, 2023, any eligible pre-existing deposit that is not for a fixed period would have unlimited coverage until June 29, 2023, inclusive, less any amounts withdrawn during this period. Any eligible pre-existing deposit that is for a fixed term, keeping in mind the exceptions to CDIC coverage noted in this Notice, would have unlimited coverage until the end of that fixed term.

It is important to note that CDIC transitional coverage does not apply to deposits made with First West on or after the continuation day. If a deposit is made with First West during the transition period, the deposit would be treated as a separate deposit from any pre-existing deposits and would be covered by the standard CDIC deposit insurance described below.

Once the transition period ends, the CDIC standard deposit insurance coverage described in the next section would apply to all CDIC eligible deposits held with First West. For the purpose of determining deposit insurance coverage per insurance category, eligible pre-existing deposits would be combined with eligible deposits made on or after the continuation day.

Comme on peut le voir dans le diagramme ci-dessus, et compte tenu des exceptions à la couverture de la SADC susmentionnées, si la date de prorogation était le 1^{er} janvier 2023, tout dépôt préexistant assurable qui n'a pas un terme fixe bénéficierait d'une protection illimitée jusqu'au 29 juin 2023, inclusivement, après déduction de tous les retraits effectués durant cette période. Tout dépôt préexistant assurable qui a un terme fixe, compte tenu des exceptions à la couverture de la SADC susmentionnées, bénéficierait d'une protection illimitée jusqu'à la fin du terme fixe.

Il importe de noter que la couverture transitoire offerte par la SADC ne s'applique pas aux dépôts effectués auprès de la First West à compter de la date de prorogation. Pendant la période transitoire, tout nouveau dépôt serait traité comme étant distinct des dépôts préexistants et serait couvert par la protection d'assurance-dépôts standard de la SADC décrite plus loin.

Une fois la période transitoire terminée, la protection d'assurance-dépôts standard de la SADC décrite ci-dessus s'appliquerait à tous les dépôts assurables par la SADC effectués auprès de la First West. Aux fins de l'établissement de la protection d'assurance-dépôts par catégorie d'assurance, les dépôts préexistants assurables seraient combinés aux dépôts assurables effectués à compter de la date de prorogation.

ABOUT STANDARD CDIC INSURANCE COVERAGE

CDIC eligible deposits made with First West on or after the continuation day would be covered by CDIC's standard insurance coverage. This CDIC coverage is the same for all CDIC member institutions.

Below is a summary of certain differences between the insurance coverage provided by CDIC and CUDIC:

- **Coverage limit:** Eligible deposits currently held with First West are subject to CUDIC's insurance coverage, and CUDIC provides deposit insurance for the full amount of the deposit. Eligible deposits held with CDIC member institutions are subject to CDIC's deposit insurance coverage and CDIC provides deposit insurance to a maximum of \$100,000 (including principal and interest) for each of the categories, in each of its member institutions (categories are summarized in Table 2 below). This means that if you have deposits in more than one category, you will be insured for up to \$100,000 in each of those categories, for each CDIC member institution.
- **Government of Canada as a preferred claimant:** CDIC does not provide deposit insurance coverage for deposits in respect of which the Government of Canada is a preferred claimant. No such restriction is expressed in respect of CUDIC deposit insurance.
- **Investments in non-equity shares:** CDIC does not provide deposit insurance coverage for money invested in non-equity shares. CUDIC provides insurance coverage for money invested in non-equity shares and dividends declared on such shares that have not been paid ("non-equity shares" are those issued by a credit union prior to January 1, 2020). Further, note First West's membership shares and Class B equity shares are not insured by either CUDIC or CDIC.
- **Traveller's cheques:** CDIC does not provide deposit insurance coverage for traveller's cheques. CUDIC provides insurance coverage for traveller's cheques in respect of which a credit union is primarily liable.

PROTECTION D'ASSURANCE-DÉPÔTS STANDARD DE LA SADC

La protection d'assurance-dépôts standard de la SADC s'appliquerait à tous les dépôts assurables par la SADC effectués auprès de la First West à compter de la date de prorogation. Cette protection d'assurance-dépôts est la même pour toutes les institutions membres de la SADC.

Il existe certaines différences entre la protection d'assurance-dépôts offerte par la SADC et celle offerte par la CUDIC :

- **Plafond de protection** — Les dépôts admissibles actuellement détenus par la First West sont protégés par l'assurance-dépôts de la CUDIC, qui protège la totalité du montant des dépôts assurés. L'assurance-dépôts offerte par la SADC s'applique à tous les dépôts assurables détenus par des institutions membres de la SADC jusqu'à concurrence de 100 000 \$ (y compris le capital et les intérêts) dans chaque catégorie, pour chacune de ses institutions membres (voir le tableau 2 ci-dessous). Ainsi, si vous avez des dépôts dans plus d'une catégorie, vous serez assuré pour une somme maximale de 100 000 \$ dans chaque catégorie, pour chaque institution membre de la SADC.
- **Dépôts pour lesquels le gouvernement du Canada est un créancier privilégié** — La SADC n'offre pas de protection d'assurance-dépôts pour les dépôts pour lesquels le gouvernement du Canada est un créancier privilégié. L'assurance-dépôts offerte par la CUDIC ne comporte pas cette restriction.
- **Placements en actions non participatives** — La SADC n'offre aucune assurance-dépôts protégeant les placements en actions non participatives. L'assurance-dépôts de la CUDIC protège les placements en actions non participatives et les dividendes déclarés mais non versés sur ces actions (les « actions non participatives » sont celles émises par une coopérative de crédit avant le 1^{er} janvier 2020). Veuillez également noter que les parts sociales et les actions participatives de catégorie B émises par la First West ne sont pas assurables par la CUDIC ou par la SADC.
- **Chèques de voyage** — La SADC n'offre aucune assurance-dépôts pour les chèques de voyage. La CUDIC offre une couverture d'assurance pour les chèques de voyage à l'égard desquels une coopérative de crédit est principalement responsable.

Table 2: CDIC deposit insurance coverage (as of September 27, 2021)

	Deposits held in one name	Deposits in a trust account	Deposits in an RRSP	Deposits in an RRIF	Deposits in a TFSA	Deposits in more than one name (joint deposits)
Savings accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Chequing accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Yes
GIC and other term deposits (regardless of term to maturity)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Money orders, certified cheques, debentures, bank drafts and prepaid letters of credit in respect of which a credit union is primarily liable	Yes	Yes	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Yes
Debentures issued as proof of deposit for CDIC member institutions (other than banks)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

Tableau 2 – Protection de l'assurance-dépôts offerte par la SADC (à compter du 27 septembre 2021)

	Dépôts au nom d'une seule personne	Dépôts en fiducie	Dépôts dans un REER	Dépôts dans un FERR	Dépôts dans un CELI	Dépôts au nom de plusieurs personnes (dépôts en commun)
Comptes d'épargne (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Comptes de chèques (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Oui
CPG et autres dépôts à terme (quelle que soit leur échéance)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Mandats, chèques visés, débetures, traites bancaires et lettres de crédit payées d'avance aux termes desquels une coopérative de crédit est le principal obligé	Oui	Oui	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Oui
Débetures émises comme preuve de dépôt par des institutions membres de la SADC (autres que des banques)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

Table 3: Changes to CDIC deposit insurance coming into effect on April 30, 2022

Effective April 30, 2022, RESPs and RDSPs will be introduced as two new categories of deposits eligible for CDIC deposit insurance. Also effective April 30, 2022, deposits held to pay property taxes on mortgaged properties will remain eligible for deposit insurance but will no longer have a separate insurance category and coverage limit. These deposits will be combined with

Tableau 3 – Modifications à l'assurance-dépôts offerte par la SADC (en vigueur à compter du 30 avril 2022)

À compter du 30 avril 2022, les REEE et les REEI constitueront deux nouvelles catégories de dépôts assurables en vertu de l'assurance-dépôts de la SADC. Également à compter du 30 avril 2022, les dépôts pour payer les impôts fonciers sur des propriétés hypothéquées continueront d'être protégés par l'assurance-dépôts, mais n'appartiendront plus à une catégorie distincte assortie

eligible deposits in other categories such as savings in one name.

	Deposits in an RESP	Deposits in an RDSP
Savings accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes
Chequing accounts (including foreign currency deposits)	Not applicable	Not applicable
GIC and other term deposits (regardless of term to maturity)	Yes	Yes
Money orders, certified cheques, debentures, bank drafts and prepaid letters of credit in respect of which a credit union is primarily liable	Not applicable	Not applicable
Debentures issued as proof of deposit for CDIC member institutions (other than banks)	Yes	Yes

WHAT IS NOT COVERED BY CDIC INSURANCE COVERAGE?

Not everything held with a CDIC member institution is protected by CDIC insurance coverage. Specifically, the following are not covered by CDIC deposit insurance coverage:

1. membership shares issued by a federal credit union;
2. any shares issued by a federal credit union;
3. debentures issued by a federal credit union;
4. deposits not payable in Canada;
5. shares issued by other corporations;
6. mutual funds;
7. traveller's cheques;
8. bonds, notes, treasury bills, and debentures issued by governments or corporations;
9. money orders, certified cheques, drafts, and prepaid letters of credit in respect of which a federal credit union is not primarily liable;
10. principal-protected notes (with some exceptions);
11. safe-deposit box contents; and
12. securities held for safekeeping.

d'une protection distincte. Ces dépôts seront combinés aux dépôts assurables d'autres catégories, telles que celle des dépôts au nom d'une seule personne par exemple.

	Dépôts dans un REEE	Dépôts dans un REEI
Comptes d'épargne (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui
Comptes de chèques (y compris les dépôts en devises étrangères)	Sans objet	Sans objet
CPG et autres dépôts à terme (quelle que soit leur échéance)	Oui	Oui
Mandats, chèques visés, débentures, traites bancaires et lettres de crédit payées d'avance aux termes desquels une coopérative de crédit est le principal obligé	Sans objet	Sans objet
Débentures émises comme preuve de dépôt par des institutions membres de la SADC (autres que des banques)	Oui	Oui

DÉPÔTS NON PROTÉGÉS PAR L'ASSURANCE-DÉPÔTS DE LA SADC

L'assurance-dépôts de la SADC ne s'applique pas à tous les dépôts, les instruments financiers et les titres détenus par les institutions membres de la SADC. Voici les dépôts, les instruments financiers et les titres qui ne sont pas protégés par l'assurance-dépôts de la SADC :

1. les parts sociales émises par une coopérative de crédit fédérale;
2. les actions émises par une coopérative de crédit fédérale;
3. les débentures émises par une coopérative de crédit fédérale;
4. les dépôts non payables au Canada;
5. les actions émises par d'autres sociétés;
6. les fonds communs de placement;
7. les chèques de voyage;
8. les obligations, billets, débentures et bons du Trésor émis par des gouvernements ou des sociétés;
9. les mandats, chèques visés, traites et lettres de crédit payées d'avance aux termes desquels une coopérative de crédit fédérale n'est pas le principal obligé,
10. les billets à capital protégé (il existe quelques exceptions);
11. le contenu d'un coffret de sûreté;
12. les titres en garde.

QUESTIONS

More information on deposit insurance may be found at

- the [Credit Union Deposit Insurance Corporation website](#), and
- the [Canada Deposit Insurance Corporation website](#).

QUESTIONS

Pour de plus amples informations sur l'assurance-dépôts, vous pouvez consulter les sites Web suivants :

- [Credit Union Deposit Insurance Corporation](#) (en anglais seulement),
 - [Société d'assurance-dépôts du Canada](#).
-

INDEX**Canada Gazette**

Pagination error (*Erratum*) 5062

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act
Revocation of registration of charities 5067

Canadian International Trade Tribunal

Appeal
Notice No. HA-2021-009..... 5068
Inquiries
Communications, photographic, mapping,
printing and publication services 5069

GOVERNMENT NOTICES**Bank of Canada**

Statement
Statement of financial position as at
August 31, 2021 5062

Employment and Social Development, Dept. of

Employment Insurance Act and Employment
Insurance Regulations
Resolution 5065

Industry, Dept. of

Telecommunications Act
Notice No. TIPB-003-2021 — Petition to the
Governor in Council concerning Telecom
Decision CRTC 2021-181 5065

MISCELLANEOUS NOTICES

* Co-operators General Insurance Company
and COSECO Insurance Company
Letters patent of amalgamation..... 5071
First West Credit Union
Notice pursuant to the Disclosure on
Continuance Regulations (Federal Credit
Unions) 5071

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

SOCAN Tariff 9 – Sports Events (2018-2023)

* This notice was previously published.

INDEX**Gazette du Canada**

Erreur de pagination (*Erratum*)..... 5062

AVIS DIVERS

* Compagnie d'assurance générale
Co-operators (La) et Compagnie
d'assurance COSECO
Lettres patentes de fusion 5071

First West Credit Union
Avis en vertu du Règlement sur la
communication en cas de prorogation
(coopératives de crédit fédérales) 5071

AVIS DU GOUVERNEMENT**Banque du Canada**

Bilan
État de la situation financière au
31 août 2021 5062

Emploi et du Développement social, min. de l'

Loi sur l'assurance-emploi et Règlement sur
l'assurance-emploi
Résolution 5065

Industrie, min. de l'

Loi sur les télécommunications
Avis n° TIPB-003-2021 — Pétition présentée
au gouverneur en conseil concernant la
décision de télécom CRTC 2021-181 5065

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu
Révocation de l'enregistrement
d'organismes de bienfaisance 5067

Tribunal canadien du commerce extérieur

Appel
Avis n° HA-2021-009 5068
Enquêtes
Services de communications, de
photographie, de cartographie,
d'impression et de publication 5069

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

Tarif 9 de la SOCAN – Événements sportifs
(2018-2023)

* Cet avis a déjà été publié.

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 2, 2021

OTTAWA, LE SAMEDI 2 OCTOBRE 2021

COPYRIGHT BOARD*SOCAN Tariff 9 – Sports Events (2018-2023)*

Citation: 2021 CB 9-T

See also: *SOCAN Tariff 9 (2018-2023)*, 2021 CB 9Published pursuant to section 70.1 of the *Copyright Act*

Lara Taylor
Secretary General
613-952-8621 (telephone)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (email)

SOCAN TARIFF 9 – SPORTS EVENTS (2018-2023)*Royalties*

For the performance, at any time and as often as desired in the years 2018 to 2023, of any or all of the works in SOCAN's repertoire, by means of performers in person or by means of recorded music, in connection with baseball, football, hockey, basketball, skating competitions, races, track meets and other sports events, the fee payable per event shall be 0.1 per cent of gross receipts from ticket sales, exclusive of sales and amusement taxes.

A complimentary ticket is valued at half the lowest price paid for a sold ticket from the same ticket category in the same event.

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR*Tarif 9 de la SOCAN – Événements sportifs (2018-2023)*

Référence : 2021 CDA 9-T

Voir également : *Tarif 9 de la SOCAN (2018-2023)*, 2021 CDA 9Publié en vertu de l'article 70.1 de la *Loi sur le droit d'auteur*

La secrétaire générale
Lara Taylor
613-952-8621 (téléphone)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (courriel)

TARIF 9 DE LA SOCAN – ÉVÉNEMENTS SPORTIFS (2018-2023)*Redevances*

Pour l'exécution, en tout temps et aussi souvent que désiré pendant les années 2018 à 2023, de l'une ou de la totalité des œuvres faisant partie du répertoire de la SOCAN, par des artistes-interprètes en personne ou au moyen de musique enregistrée, à l'occasion de parties de baseball, football, hockey, basketball, compétitions de patinage, courses, rencontres d'athlétisme et autres événements sportifs, la redevance payable par événement est 0,1 pour cent des recettes brutes de la vente de billets, à l'exclusion des taxes de vente et d'amusement.

Aux fins du calcul de la redevance, les billets de faveur sont réputés avoir été vendus à la moitié du prix le plus bas auquel un billet de la même catégorie s'est vendu pour le même événement.

For the years 2018 to 2020:

The fee payable for an event to which the admission is free is \$5.

For the years 2021 to 2023:

In all cases, the minimum fee payable for an event, including an event to which the admission is free, is \$5.

Terms and Conditions

This tariff does not authorize performances of music at opening and closing events for which an additional admission charge is made.

No later than 30 days after the end of each quarter, the user shall file with SOCAN a report for that quarter of the actual number of events, together with payment of the fees due pursuant to this tariff.

SOCAN shall have the right to audit the user's books and records, on reasonable notice and during normal business hours, to verify the statements rendered and the royalties payable by the user.

Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to one per cent above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

All amounts payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other taxes or levies of any kind.

Pour 2018 à 2020 :

La redevance exigible pour un événement gratuit est de 5 \$.

Pour 2021 à 2023 :

Dans tous les cas, la redevance minimum exigible pour un événement, incluant un événement gratuit, est de 5 \$.

Modalités

Ce tarif n'autorise pas l'exécution d'œuvres musicales lors d'événements d'ouverture ou de clôture pour lesquels un prix d'entrée supplémentaire est perçu.

Au plus tard 30 jours suivant la fin de chaque trimestre, l'utilisateur soumet à la SOCAN un rapport pour ce trimestre indiquant le nombre d'événements, accompagné du paiement des redevances conformément au présent tarif.

La SOCAN peut vérifier les livres et registres de l'utilisateur durant les heures normales de bureau, moyennant un préavis raisonnable, afin de confirmer les rapports soumis par l'utilisateur et les redevances exigibles de ce dernier.

Tout montant non payé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de un pour cent au-dessus du taux officiel d'escompte en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

Les montants exigibles indiqués dans le présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.